

PRÍKAZNÁ ZMLUVA

uzatvorená v súlade s ust. § 724 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.
Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

Článok 1 Zmluvné strany

PRÍKAZCA	Mesto Šahy
adresa	Hlavné námestie 1, 936 01 Šahy
Štatutárny zástupca:	Ing. Pál Zachar
IČO	00307513
DIC	2021020716

PRÍKAZNÍK	Mgr. Edita Szabóová
adresa	SNP 8 936 01 Šahy

dátum narodenia
číslo OP / pasu

Článok 2 Predmet zmluvy a miesto a čas výkonu činnosti

2.1 Predmetom zmluvy je preklad nasledovného dokumentu do slovenského jazyka:

- Szándéknyilatkozat tervezési jellegű együttműködésről

2.2 Práca sa vykoná v období od 16.02.2023 do 24.02.2023.

Článok 3 Práva a povinnosti zmluvných strán

3.1 Príkazník sa zaväzuje, že pre príkazcu vykoná činnosť, ktorá je špecifikovaná v bode 2.1. tejto zmluvy podľa svojich najlepších schopností a znalostí v súlade s pokynmi príkazcu.

3.2 Príkazca sa zaväzuje uhradiť príkazníkovi dohodnutý honorár za vykonanú prácu vo výške 20,00 Eur, slovom dvadsať Eur. Dohodnutá odmena bude vyplatená príkazníkovi v hotovosti po odovzdaní práce, t.j. dokumentov v slovenskom jazyku.

Článok 4 Záverečné ustanovenia

4.1 Príkazník súhlasí, aby boli jeho osobné údaje použité pre vnútornú potrebu príkazcu, podľa platných zákonov SR.

4.2 Táto zmluva nadobúda platnosť podpísaním oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

4.3 Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

4.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluve porozumeli, že k nej neboli donútené pod nátlakom, alebo v tiesni, čo vyjadrujú svojimi podpismi na dvoch vyhotoveniach zmluvy, z ktorých príkazca obdrží jedno a príkazník jedno vyhotovenie.

V Šahách dňa 15.02.2023

.....
Mgr. Edita Szabóová, v.r.
príkazník

.....
Ing. Pál Zachar, v.r.
primátor - príkazca